



# Installation and Maintenance Guide

## Oras Optima



Water Is Worth Loving.



Denna produkt är anpassad till  
Branschregler Säker Vatteninstallation.  
Oras International Oy garanterar produktens  
funktion om branschreglerna och  
monteringsanvisningarna följs.

- GB** Thank you for selecting an Oras product. This installation and maintenance guide will introduce you to the installation, functions, and use of the faucet. Please read the guide carefully before installation, and keep it on hand for any potential future maintenance. If an operating malfunction or fault appears in your faucet, a plumbing professional is your best source of assistance. Information on cleaning the faucet, conditions of use, and warranty terms is available in the brochure that came with your product: "Important notes on Oras products".
- CZ** Děkujeme za výběr produktu Oras. Tento návod pro instalaci a údržbu Vás provede montáží, funkcí a použitím vodovodní baterie. Prosíme čtětě návod pozorně ještě před montáží samotné baterie a uschovejte pro případ možné další údržby. V případě výskytu jakýchkoli problémů s Vaší baterií je profesionální instalatér nejlepší možnou volbou pro asistenci při řešení těchto problémů. Informace jak čistit, používat vodovodní baterii a záruční podmínky jsou uvedeny v brožuře „Important notes on Oras products“, která Vám je dodána zároveň s výrobkem Oras.
- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oras Produkt entschieden haben. Dieser Wartungs- und Installationshandbuch gibt Ihnen Informationen über die Installation, Funktion und Handhabung der Armatur. Bitte lesen Sie sich vor der Installation der Armatur diese Anleitung genau durch und verwahren Sie diese für evtl. zukünftige Wartungen auf. Bei einer Fehlfunktion der Armatur ist Ihr Fachhandwerker der beste Ansprechpartner. Informationen zur Reinigung, Handhabung sowie Garantie können Sie dem Prospekt „Important notes on Oras products“ (Wichtige Informationen über Oras Produkte) entnehmen, der Ihrer Armatur beiliegt.
- DK** Tak fordi du valgte et Oras produkt. Denne installations- og vedligeholdelses guide vil guide dig gennem installationen, funktionerne og brugen af armaturet. Læs venligst denne guide igennem inden installationen og gem den til senere brug. Hvis der mod forventning skulle opstå problemer med armaturet, er den bedste løsning at kontakte en autoriseret VVS installatør. Information om rengøring og brug af armaturet samt garantivilkår findes i brochuren der fulgte med dit armatur: "Important notes on Oras products".
- EE** Täname, et valisite Orase toote. Käesolev paigaldus- ja hooldusjuhend tutvustab Teile segisti paigaldamist, tööpõhimõtteid ning kasutamist. Palume Teil enne segisti paigaldamist käesoleva juhendiga hoolikalt tutvuda ning säilitada see võimalike tulevaste hoolduste tarbeks. Häirete korral segisti töös soovitame Teil pöörduda ala asjatundja poole. Info segisti puhastamise, kasutamise ja garantiitingimuste kohta leiata segistiga kaasasolevast brošüürist "Important notes on Oras products".
- ES** Gracias por seleccionar un producto de Oras. Esta guía de instalación y de mantenimiento le dará a conocer la instalación, las funciones y el uso de la grifería. Por favor, lea la guía cuidadosamente antes de la instalación, y téngala a mano para cualquier mantenimiento que tuviera que realizar en un futuro potencial. Si un mal funcionamiento o defecto de funcionamiento apareciera en su grifo, un profesional instalador es su mejor fuente de asistencia. Información sobre la limpieza del grifo, las condiciones de uso y condiciones de la garantía está disponible en el folleto que acompaña al producto: "Notas importantes sobre los productos Oras".
- FI** Kiitos, että valitsitte Oras tuotteen. Tämä asennus- ja huolto-ohje tutustuttaa teidät hanan asennukseen, toimintaan ja käyttöön. Lukekaa ohje huolellisesti ennen asennusta. Säästää ohje mahdollisia myöhempiä huoltotoimenpiteitä varten. Mikäli hanassanne ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, LVI-asiantuntija pystyy autamaan parhaan mahdollisen avun. Hanan puhdistuksesta, käyttöolosuhteista ja takuuehdoista voit lukea tuotteen mukana tulleesta "Important notes on Oras products" -vihkosesta.
- FR** Merci d'avoir choisi un produit Oras. Veuillez lire attentivement cette notice, afin de vous familiariser avec l'utilisation et les fonctions de l'appareil. Conservez ce document, afin, le cas échéant, de pouvoir à nouveau le consulter. En cas de problème, votre plombier est votre meilleur atout. Vous trouverez dans la brochure des informations pour le nettoyage du produit, les garanties, sous la rubrique « notice importante sur les produits Oras ».
- IT** Grazie per aver scelto un prodotto Oras. Il manuale di installazione e manutenzione vi introdurrà all'installazione, alle funzioni, ed all'uso del rubinetto. Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'installazione, e tenerlo a portata di mano per qualsiasi intervento di manutenzione futura. Se si manifesta un malfunzionamento di esercizio o difetto sul vostro rubinetto, un idraulico professionista è la migliore fonte di assistenza. Informazioni sulla pulizia del rubinetto, le condizioni d'uso e condizioni di garanzia sono disponibili nella brochure in dotazione con il prodotto: "Note importanti per i prodotti Oras".

- LT** Ačiū, kad pasirinkote "Oras" gaminį. Šis instaliavimo ir eksploatavimo vadovas supažindins jus su maišytuvo instaliavimu, funkcijomis ir naudojimo ypatybėmis. Prašome dėmesingai perskaityti šį vadovą prieš gaminio instaliavimą ir laikyti jį prieinamoje vietoje galimam aptarnavimui atvejui. Jeigu eksploatacijos metu atsirastų gaminio sutrikimų ar defektų geriausias jūsų patarėjas būtų profesionalus santechnikas. Informaciją apie gaminio valymą, naudojimo ir garantinio aptarnavimo sąlygas atrasite prie gaminio pridėtoje brošiūroje „Svarbūs „Oras“ gaminių priežiūros nurodymai“.
- LV** Paldies, ka izvēlējāties Oras produktus. Šis uzstādīšanas un apkopes ceļvedis iepazīstina ar jaucējkāru uzstādīšanu, darbību un lietojamību. Lūdzu uzmanīgi izlasiet ceļvedi pirms darbu uzsākšanas un saglabājiet to kā izziņas avotu apkopes darbu veikšanai nākotnē. Profesionāls santehniķis būtu labākais atbalsts gadījumos, ja jaucējkārā rodas funkcionāli traucējumi. Jaucējkārā tīrīšanas un lietošanas norādījumi, garantijas noteikumi ir pieejami jūsu produktam pievienotā brošūrā „Svarīgi norādījumi par Oras jaucējkāru apkopi“.
- NL** Dank u wel voor het kiezen van een Oras product. Deze installatie- en onderhoudsgids zal u de weg wijzen voor installatie, functies en gebruik van de kraan. Gelieve de handleiding aandachtig te lezen alvorens installatie, en houdt het bij de hand voor toekomstig onderhoud. Wanneer er een gebruiksprobleem of fout in uw kraan merkbaar wordt, dan is een professionele loodgieter de aangewezen hulp. Informatie over hoe de kraan te poetsen, gebruiksvoorwaarden, en garantievoorwaarden is terug te vinden in de brochure die met uw kraan werd opgestuurd: "belangrijke nota's over Oras producten".
- NO** Tusen takk for at du valgte et produkt fra Oras. Denne installasjons- og monteringsveilederen forteller deg hvordan dette produktet installeres, fungerer og brukes. Vær vennlig å les veilederen før du installerer produktet. Ta vare på veiledningen til evt. senere bruk. Hvis du oppdager feil ved produktet, bør du tilkalle rørlegger. Informasjon om rengjøring av produktet, bruksområder og garanti er tilgjengelig i heftet som lå sammen med produktet: "Viktige bemerkninger om Orasprodukter".
- PL** Dziękujemy za wybór produktów Oras. Przedstawiamy instrukcję instalacji i konserwacji, która zawiera wskazówki odnośnie instalacji, funkcjonalności oraz użytkowania baterii Oras. Prosimy przeczytać uważnie instrukcję przed instalacją i zachować ją dla potrzeb przyszłej konserwacji. W razie awarii podczas użytkowania lub pojawienia się wady baterii najlepszym źródłem pomocy jest profesjonalny serwis Oras. Informacje dotyczące czyszczenia baterii, sposobu użytkowania oraz warunków gwarancji są dostępne w załączonej do baterii broszurce "Important notes on Oras products".
- RO** Vă mulțumim pentru alegerea unui produs Oras. Acest ghid de instalare și întreținere vă prezintă modalitatea de instalare, funcțiile și modul de exploatare a bateriei. Parcurgeți cu atenția acest ghid înainte de instalare și păstrați-l la îndemână pentru efectuarea potențialelor operațiuni ulterioare de întreținere. În situația în care, pe parcursul exploatarii bateriei, apare o disfuncționalitate sau o defecțiune, cea mai bună sursă de asistență o reprezintă un instalator profesionist. Informații referitoare la curățirea bateriei, condițiile de exploatare și termenii de garanție puteți consulta în broșura "Note importante referitoare la produsele Oras", care v-a fost livrată împreună cu produsul pe care l-ați achiziționat.
- RU** Благодарим Вас за выбор продукции Oras. Из этой инструкции Вы узнаете о функциях смесителя и о порядке его установки и эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой смесителя, и держите её под рукой на случай возникновения вопросов или необходимости обслуживания смесителя. В случае нарушения работы смесителя рекомендуем Вам обращаться к квалифицированным специалистам. Информация об уходе за смесителем, рекомендациях по его эксплуатации и условиях гарантии изложена в прилагаемой брошюре «Important notes on Oras products».
- SE** Tack för att du valt en produkt från Oras. Den här installations- och skötselansvisningen kommer att guida dig igenom blandarens installation, funktion och användande. Läs igenom anvisningen noggrant innan installation av blandaren och spara den för eventuella framtida servicebehov. Om ett funktionsfel uppstår bör du vända dig till en professionell hantverkare för hjälp. Allmänna råd angående installation samt information om blandarens användning, rengöring och dess garantivillkor finner du i foldern "important notes on Oras products" som följer med din produkt.
- SK** Ďakujeme za výber produktu Oras. Tento návod pre inštaláciu a údržbu Vás prevedie montážou, funkciou a použitím vodovodnej batérie. Prosíme čítaťe návod pozorne ešte pred montážou samotnej batérie a uschovajte pre prípad možnej ďalšej údržby. V prípade výskytu akýchkoľvek problémov s Vašou batériou je profesionálny inštalátor najlepšou možnou voľbou pre asistenciu pri riešení týchto problémov. Informácie ako čistiť, používať vodovodnú batériu a záručné podmienky sú uvedené v brožúre „Important notes on Oras products“, ktorá Vám je dodaná zároveň s výrobkom Oras.

## Contents

<b>CZ</b> Obsah	<b>ES</b> Contenidos	<b>LT</b> Turinys	<b>PL</b> Spis treści
<b>DE</b> Inhaltsübersicht	<b>FI</b> Sisällysluettelo	<b>LV</b> Saturs	<b>RO</b> Cuprins
<b>DK</b> Indholdsfortegnelse	<b>FR</b> Sommaire	<b>NL</b> Inhoud	<b>RU</b> Содержание
<b>EE</b> Sisukord	<b>IT</b> Indice	<b>NO</b> Innhold	<b>SE</b> Innehållsförteckning
			<b>SK</b> Obsah



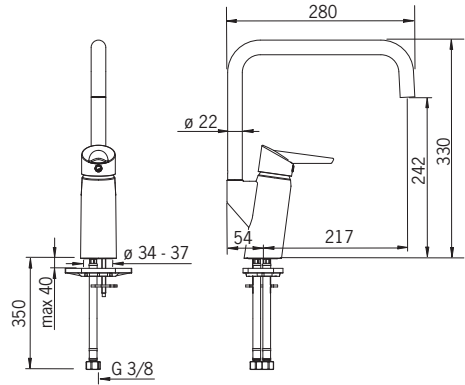
Technical data .....	6-7
Installation .....	8-9
Maintenance .....	10-13
Spare parts .....	14



Technical data .....	15-17
Installation .....	18-20
Maintenance .....	21-26
Spare parts .....	27-28

## 2733F

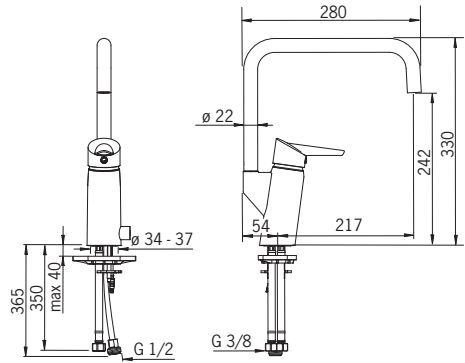
EN 817  
I (ISO 3822)  
50 - 1000 kPa  
0.2 l/s (300 kPa)  
300 kPa (0.2 l/s)  
max. +80°C



STF VTT-RTH-00007-14

## 2734F

EN 817  
I (ISO 3822)  
50 - 1000 kPa  
0.2 l/s (300 kPa)  
300 kPa (0.2 l/s)  
max. +80°C



STF VTT-RTH-00007-14

CE (EMC 2004/108/EY)

## Technical data

<b>CZ</b> Technická data	<b>FI</b> Tekniset tiedot	<b>LV</b> Tehniskie dati	<b>RO</b> Date tehnice
<b>DE</b> Technische Daten	<b>FR</b> Données techniques	<b>NL</b> Technische gegevens	<b>RU</b> Технические данные
<b>DK</b> Tekniske data	<b>IT</b> Dati tecnici	<b>NO</b> Teknisk informasjon	<b>SE</b> Teknisk information
<b>EE</b> Tehnilised andmed	<b>LT</b> Techniniai duomenys	<b>PL</b> Dane techniczne	<b>SK</b> Technické údaje
<b>ES</b> Datos técnicos			

## 2734F

### GB Battery

<b>CZ</b> Monočlánek
<b>DE</b> Batterie
<b>DK</b> Batteri
<b>EE</b> Patareid
<b>ES</b> Bateria
<b>FI</b> Paristo
<b>FR</b> Piles
<b>IT</b> Batterie
<b>LT</b> Bateria
<b>LV</b> Bateria
<b>NL</b> Batterij
<b>NO</b> Batteri
<b>PL</b> Bateria
<b>RO</b> Baterie
<b>RU</b> Батарея
<b>SE</b> Batteri
<b>SK</b> Monočlánok

**Lithium 2CR5 6V**

### Protection class

Třída bezpečnosti
Sicherheitsklasse
Beskyttelsesklasse
Kaitseklass
Grado de protección
Suojausluokka
Norme de sécurité
Protezione classe
Saugumo klasė
Aizsardzības klase
Veiligheidsklasse
Tetthetsklasse
Klasa bezpieczeństwa
Clasa de protecție
Степень защиты
Kapslingsklass
Trieda bezpečnosti

**IP 67**

### Dishwasher valve open period

Doba otevíření ventilu
Ventilöffnungszeit
Løbetid
Venttiili lahtielekuaja pikkus
Duración de apertura de la válvula del lavavajillas
Pesukoneventtiilin aukioloaika
Durée d'ouverture de la valve
Tempo di apertura del rubinetto della lavastoviglie
Mašinos krano veikimo laikas
Mazgājamās mašīnas ventīļa darbības laiks
Tijd dat de vaatwaskraan
Ventilens āprningstid
Czas otwarcia zaworu
Interval poziție deschis a ventilului de recordare a mașinii de spălat vase
Клапан подключения посудомоечной машины открыт
Diskmaskinsventil
Doba otvorenia ventilu umývačky riadu

**3 h/12 h**

# Installation

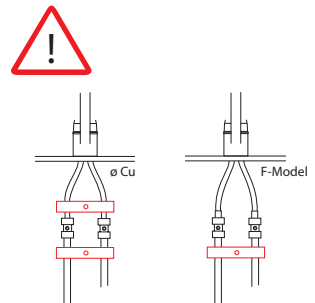
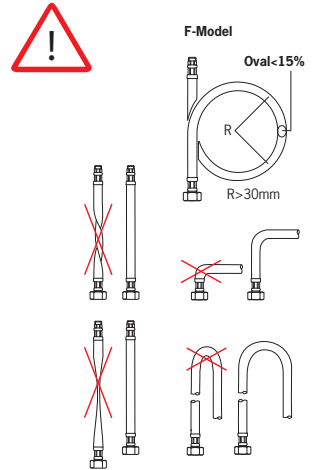
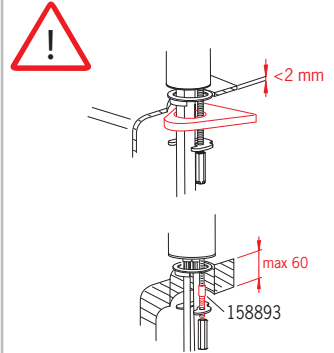
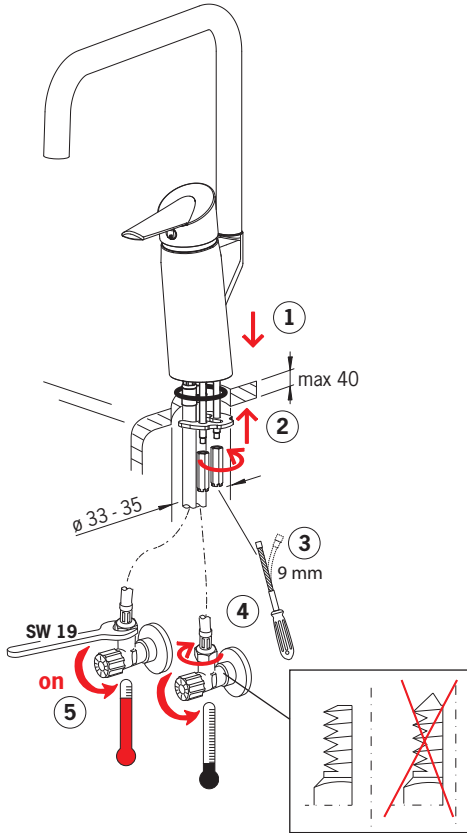
CZ Montáž  
DE Montage  
DK Installation  
EE Paigaldus  
ES Montaje

FI Asennus  
FR Installation  
IT Montaggio  
LT Montavimas

LV Montāža  
NL Installatie  
NO Montering  
PL Instalacja

RO Instalare  
RU Установка  
SE Installation  
SK Inštalácia

2733F





# Installation

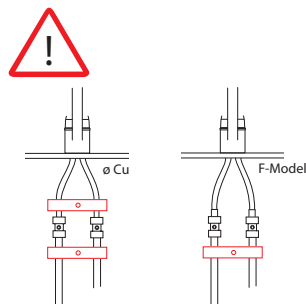
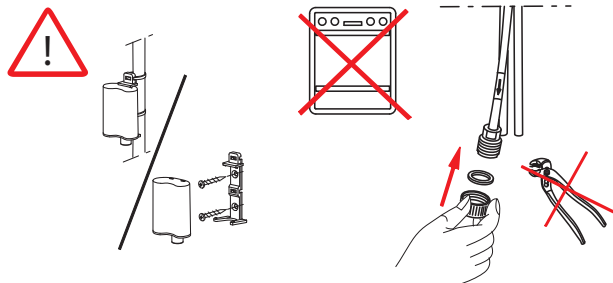
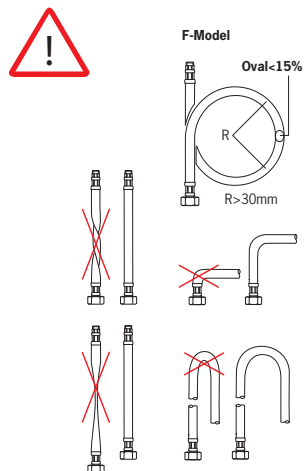
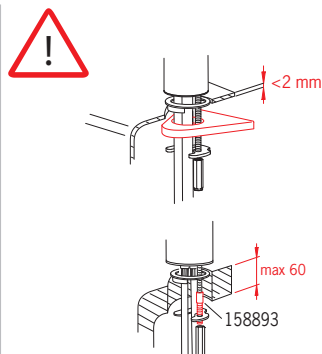
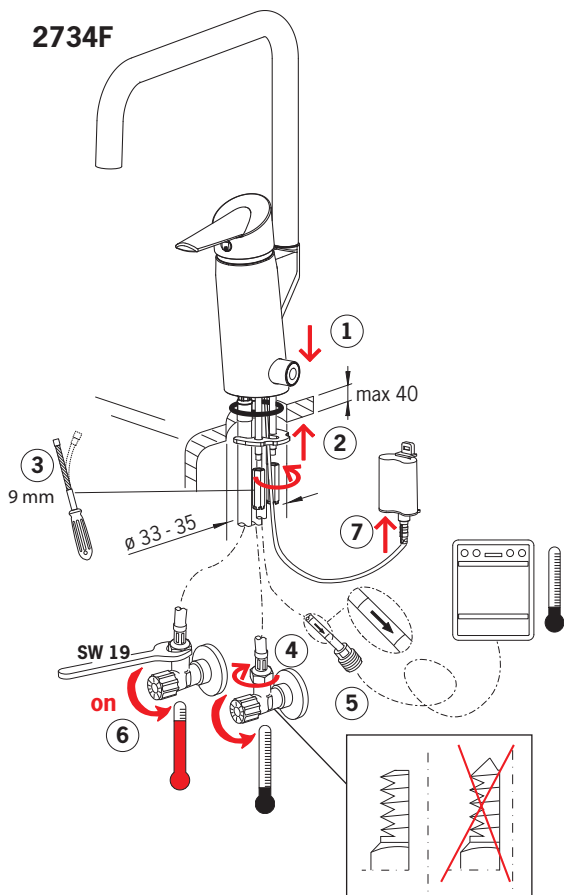
CZ Montáž  
DE Montage  
DK Installation  
EE Paigaldus  
ES Montaje

FI Asennus  
FR Installation  
IT Montaggio  
LT Montavimas

LV Montāža  
NL Installatie  
NO Montering  
PL Instalacja

RO Instalare  
RU Установка  
SE Installation  
SK Inštalácia

2734F



# Operation

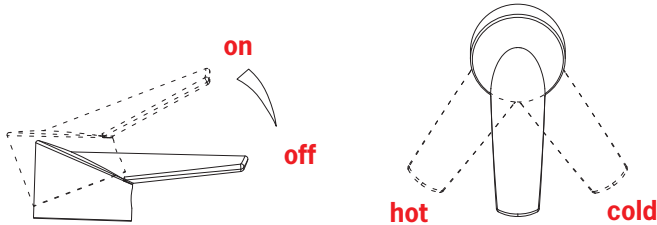
**CZ** Funkce  
**DE** Funktion  
**DK** Betjening  
**EE** Toimimine

**ES** Servicio  
**FI** Toiminta  
**FR** Utilisation  
**IT** Funzionamento

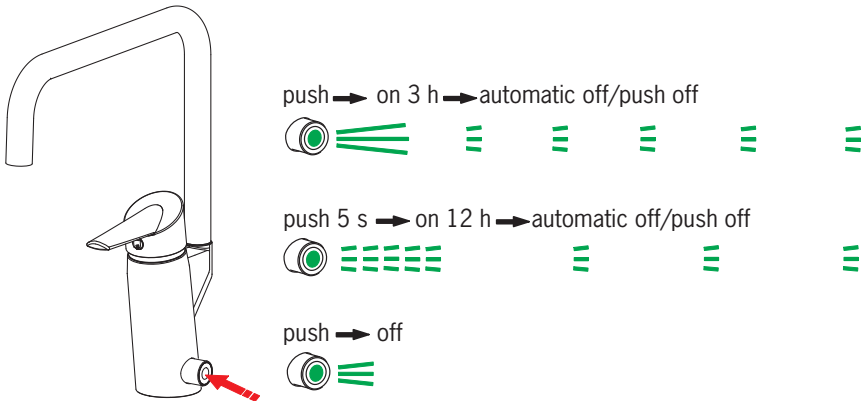
**LT** Veikimo principas  
**LV** Darbības princips  
**NL** Bediening  
**NO** Funksjon

**PL** Działanie  
**RO** Funcționare  
**RU** Принцип действия  
**SE** Funktion  
**SK** Prevádzka

## 2733F/2734F



## 2734F



## Changing the battery

**CZ** Výměna baterie

**DE** Wechsel der Batterie

**DK** Udskiftning af batteri

**EE** Patarei vahetamine

**ES** Cambiar la batería

**FI** Pariston vaihto

**FR** Changement de la pile

**IT** Sostituzione della batteria

**LT** Baterijos pakeitimas

**LV** Baterijas maiņa

**NL** Batterij vervangen

**NO** Bytting av batteri

**PL** Wymiana baterii zasilającej

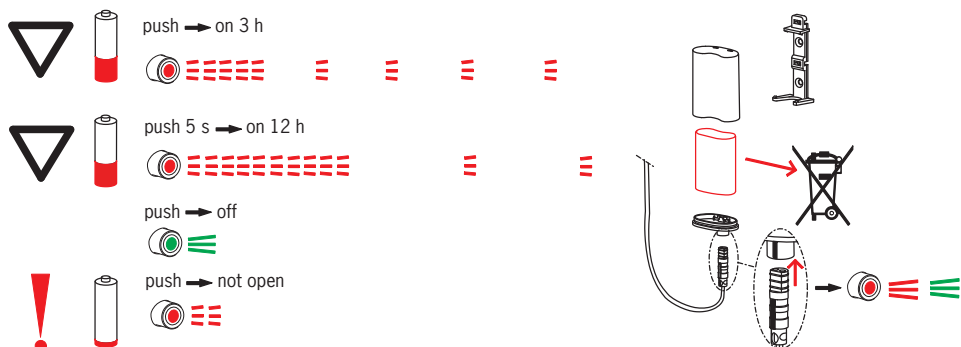
**RO** Înlocuirea bateriei electrice

**RU** Замена батарейки

**SE** Byte av batteri

**SK** Výměna batérie

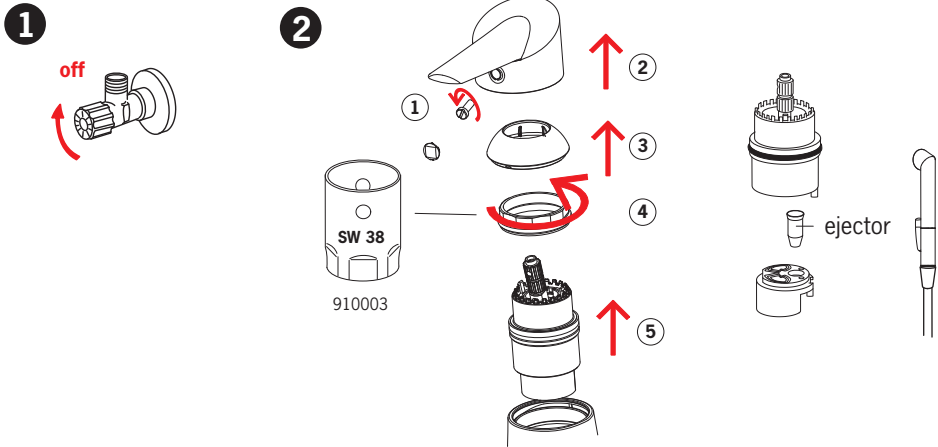
### 2734F



## To change the cartridge

**CZ** Výměna kartuše  
**DE** Ein- und Ausbau der Kartusche  
**DK** Udskiftning af reguleringskassette (unit)  
**EE** Seadeosa vahetus  
**ES** Montaje del cartucho  
**FI** Säätöosan vaihto  
**FR** Montage et démontage de la cartouche  
**IT** Montaggio della cartuccia  
**LT** Valdanciosios kasetės pakeitimas

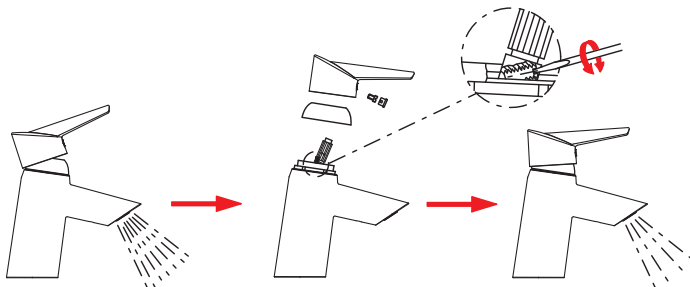
**LV** Regulēšanas mehānisma kasetes maiņa  
**NL** Vervangen van het keramische binnenwerk  
**NO** Skifting av kassett  
**PL** Wymiana modułu sterującego  
**RO** Înlocuirea cartușului  
**RU** Замена регулировочного блока  
**SE** Byte av kassett  
**SK** Výměna kartuše



## Limiting the flow rate

**CZ** Omezení průtoku  
**DE** Bergenzung der Durchflußmenge  
**DK** Begrænsning af vandmængden  
**EE** Vooluhulga piiramine  
**ES** Limitación de la tasa de flujo  
**FI** Virtaaman rajoitus  
**FR** Limitation du débit  
**IT** Limitazione della portata  
**LT** Vandens srovės reguliavimas

**LV** Ūdens plūsmas ierobežošana  
**NL** Begrenzing van de doorstroomhoeveelheid  
**NO** Limitarea debitului  
**PL** Ograniczenie wielkości strumienia  
**RO** Limitarea debitului  
**RU** Регулирование потока  
**SE** Flödesbegränsning  
**SK** Obmedzenie prietoku

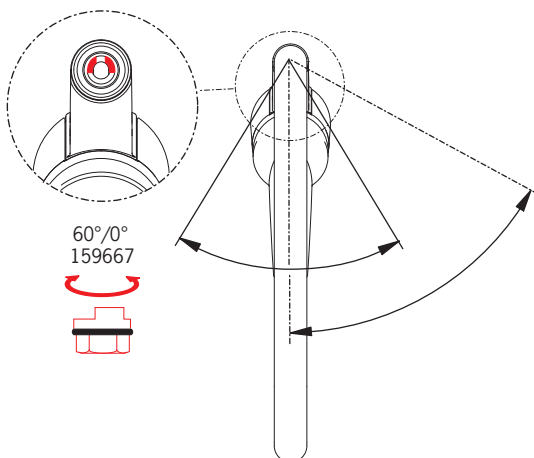
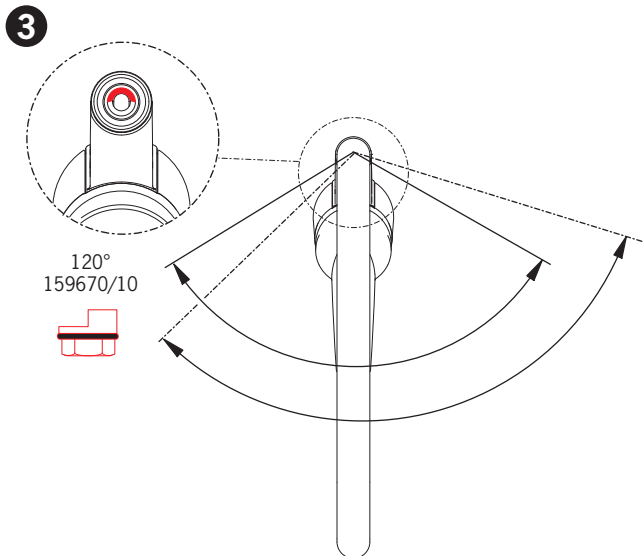
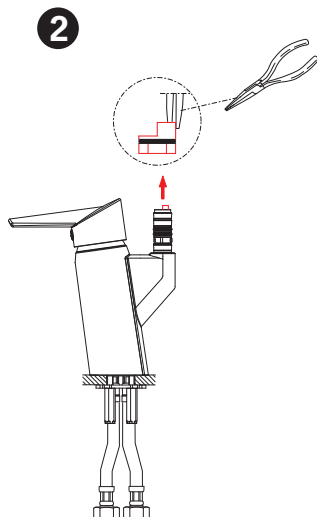
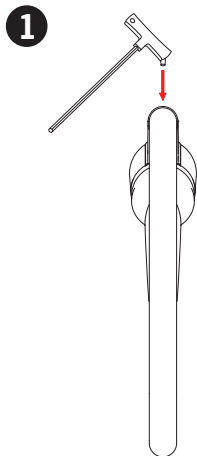


## Spout installation

**CZ** Instalace výtokového ramene  
**DE** Montage Auslauf  
**DK** Montering af tud  
**EE** Jooksutoru paigaldamine  
**ES** Instalación del caño  
**FI** Juoksuputken asennus

**FR** Montage du bec  
**IT** Montaggio bocca  
**LT** Snapelio instaliavimas  
**LV** Iztekas uzstādīšana  
**NL** Installatie uitloop  
**NO** Montering av tut

**PL** Instalacja wylewki  
**RO** Instalarea pipei  
**RU** Установка излива  
**SE** Montering av utloppsrip  
**SK** Inštalácia výtokového ramena



## Spare parts

**CZ** Náhradní díly  
**DE** Ersatzteile  
**DK** Reservedele  
**EE** Varuosad  
**ES** Piezas de recambio

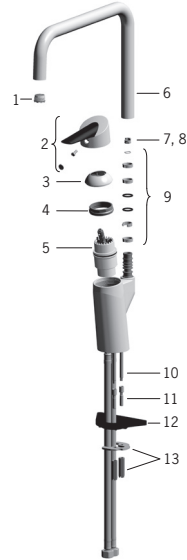
**FI** Varaosat  
**FR** Pièces détachées  
**IT** Pezzi di ricambio  
**LT** Atsarginės dalys

**LV** Rezerves daļas  
**NL** Reserve-onderdelen  
**NO** Reservedeler  
**PL** Części zamienne

**RO** Piese de schimb  
**RU** Запасные части  
**SE** Reservdelar  
**SK** Náhradné diely

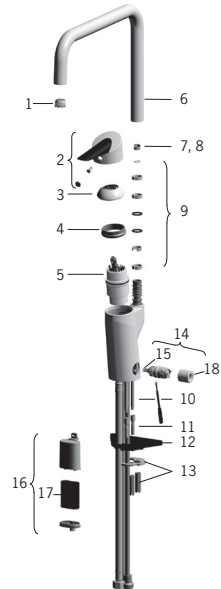
### 2733F

- 1 859338V
- 2 601319V
- 3 159053V
- 4 158726
- 5 158890
- 6 601304V
- 7 159670/10 (120°)
- 8 159667/10 (60°/0°)
- 8 159667V (60°/0°)
- 9 198287V
- 10 158747/10
- 11 158893
- 12 158825
- 13 158697



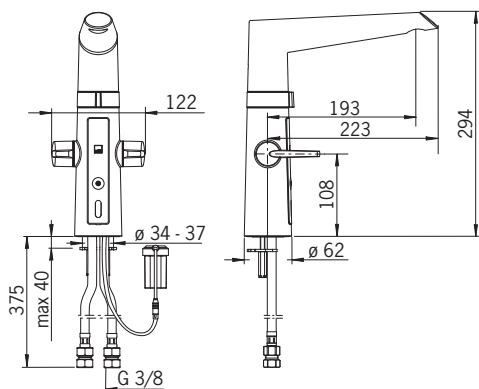
### 2734F

- 1 859338V
- 2 601319V
- 3 159053V
- 4 158726
- 5 158890
- 6 601304V
- 7 159670/10 (120°)
- 8 159667/10 (60°/0°)
- 8 159667V (60°/0°)
- 9 198287V
- 10 158747/10
- 11 158893
- 12 158825
- 13 158697
- 14 600047V
- 15 600038V
- 16 199417V
- 17 198330
- 18 600093V



## 2720F

EN 200, EN 15091  
I (ISO 3822)  
100 - 1000 kPa  
0.2 l/s (300 kPa)  
290 kPa (0.2 l/s)  
max. +70°C

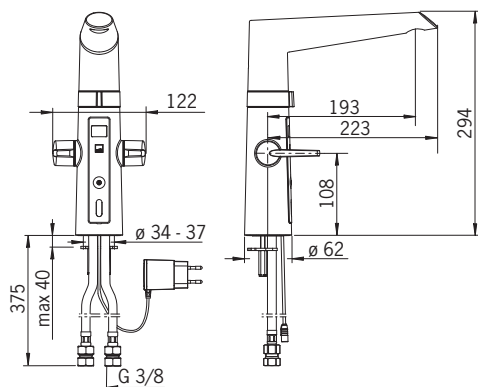


STF VTT-RTH-00008-14

CE (EMC 2004/108/EY)

## 2722F

EN 200, EN 15091  
I (ISO 3822)  
100 - 1000 kPa  
0.2 l/s (300 kPa)  
290 kPa (0.2 l/s)  
max. +70°C

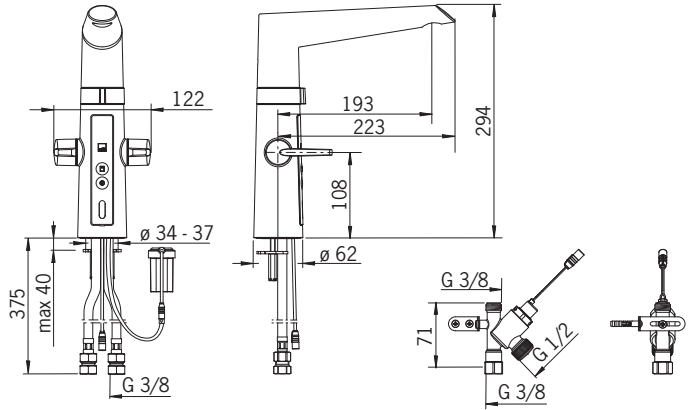


STF VTT-RTH-00008-14

CE (EMC 2004/108/EY)

## 2725F

EN 200, EN 15091  
I (ISO 3822)  
100 - 1000 kPa  
0.2 l/s (300 kPa)  
290 kPa (0.2 l/s)  
max. +70°C

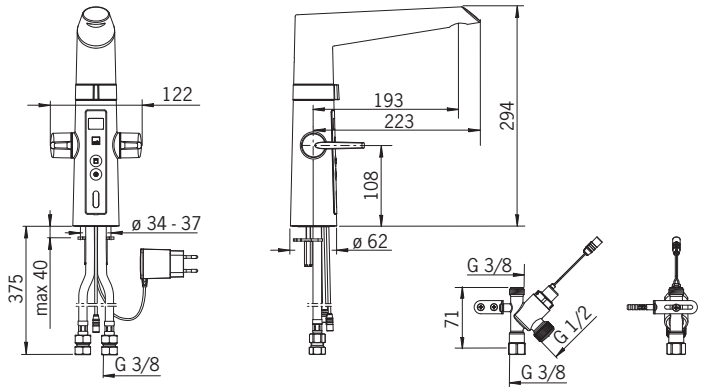


STF VTT-RTH-00008-14

CE (EMC 2004/108/EY)

## 2727F

EN 200, EN 15091  
I (ISO 3822)  
100 - 1000 kPa  
0.2 l/s (300 kPa)  
290 kPa (0.2 l/s)  
max. +70°C



STF VTT-RTH-00008-14

CE (EMC 2004/108/EY)



## Technical data

CZ Technická data		EE Tehnilised andmed		FR Données techniques		LV Tehniskie dati		PL Dane techniczne		SE Teknisk information	
DE Technische Daten		ES Datos técnicos		IT Dati tecnici		NL Technische gegevens		RO Date tehnice		SK Technické údaje	
DK Tekniske data		FI Tekniset tiedot		LT Techniniai duomenys		NO Teknisk informasjon		RU Технические данные			
<b>GB</b>	<b>Protection class</b>	<b>Recognition range</b>	<b>Max. flow period</b>								
CZ	Třída bezpečnosti	Rozlišovací rozsah	Max. doba průtoku								
DE	Sicherheitsklasse	Sensorreichweite	Max. Fließdauer								
DK	Beskyttelsesklasse	Sensor område	Max. løbetid								
EE	Kaitseklass	Toimimiskaugus	Maksimaalne vee vooluaja pikkus								
ES	Grado de protección	Alcance del sensor	Período máximo de flujo								
FI	Suojausluokka	Tunnistusalue	Max. virtausaika								
FR	Norme de sécurité	Longueur du faisceau	Durée maximum d'écoulement								
IT	Protezione classe	Raggio d'azione del sensore	Scorrimento mass.								
LT	Saugumo klasė	Atpažinimo atstumas	Maksimali srovės tekėjimo trukmė								
LV	Aizsardzības klase	Atpazīšanas diapazons	Maksimālais plūsmas periods								
NL	Veiligheidsklasse	Sensorbereik	Max. looptijd								
NO	Tetthetsklasse	Følsomhetsområdet	Funksjonstid								
PL	Klasa bezpieczeństwa	Zasięg działania	Max czas przepływu								
RO	Clasa de protecție	Raza de sesizare	Perioadă max. de curgere								
RU	Степень защиты	Расстояние опознавания	Макс. время подачи воды								
SE	Kapslingsklass	Känslighetsområdet	Max. flödestid								
SK	Trieda bezpečnosti	Rozlišovacia vzdialenosť	Max. doba prítoku								
<b>IP45 / IP30 (2722F/2727F)</b>		<b>Optimally preset</b>		<b>40 s</b>							
<b>Electrical Connection</b>		<b>Dishwasher valve open period</b>		<b>Battery</b>							
GB	Napájecí napětí	Doba otevření ventilu	Monocílánek								
CZ	Elektr. Anschluß	Ventilöffnungszeit	Batterie								
DE	Elektrisk tilslutning	Løbetid	Batteri								
DK	Elektrisk tilslutning	Ventilii lahtolekuaja pikkus	Patareid								
EE	Instalatsioon elektrica	Duración de apertura de la válvula de lavavajillas	Baterija								
ES	Sähköliitäntä	Durée d'ouverture de la valve	Paristo								
FI	Sähköliitäntä	Durée d'ouverture de la valve	Batterie								
FR	Connexion électrique	Tempo di apertura del rubinetto della lavastoviglie	Baterija								
IT	Collegamento elettrico	Mäsinno krano veikimo laikas	Baterija								
LT	Maitinimo šaltinis	Mazgājamās mašīnas ventīļa darbības laiks	Baterija								
LV	Elektrbarošana	Tijds dat de vaatwasserkraan	Baterija								
NL	Elektrische aansluiting	Ventilens ātrastgaid	Batteri								
NO	Elektrisk tilkobling	Czas otwarcia zaworu	Bateria								
PL	Podłączenie elektryczne	Intervali pozītie desīs a ventiluļi de gāsdarē a mašīni de sprāst vāse	Baterie								
RO	Conexiune electrică	Klapan podključeniye posudomoechnoy mašiny otkryt	Baterie								
RU	Электропитание	Diskmaskinsventil	Batteri								
SE	El-anslutning	Doba otvorenja ventilu umivaćky riadu	Monocílánok								
SK	Elektrické pripojenie	<b>3 h/12 h</b>	<b>AA 1.5V Lithium x 2 (2720F/2725F)</b>								
<b>230V/5V (2722F/2727F)</b>											

# Installation

**CZ** Montáž  
**DE** Montage  
**DK** Installation  
**EE** Paigaldus  
**ES** Montaje

**FI** Asennus  
**FR** Installation  
**IT** Montaggio  
**LT** Montavimas

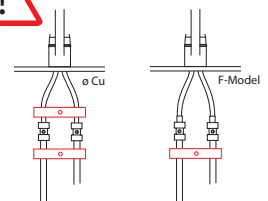
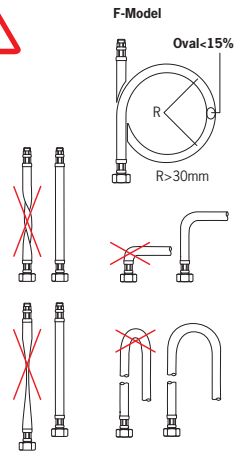
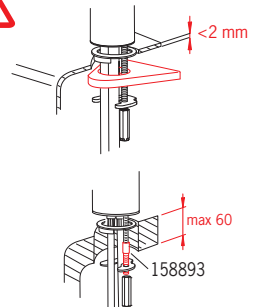
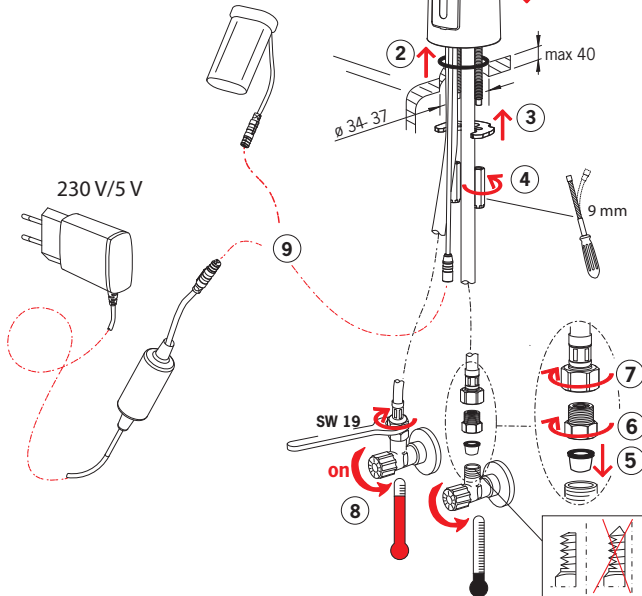
**LV** Montāža  
**NL** Installatie  
**NO** Montering  
**PL** Instalacja

**RO** Instalare  
**RU** Установка  
**SE** Installation  
**SK** Inštalácia

**1**

**2720F (AA 1.5 V Lithium x 2)**  
**2722F (230 /5 V)**

AA 1.5 V Lithium x 2



# Installation

**CZ** Montáž  
**DE** Montage  
**DK** Installation  
**EE** Paigaldus  
**ES** Montaje

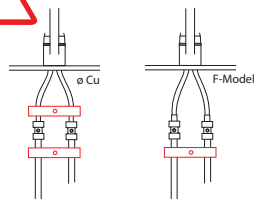
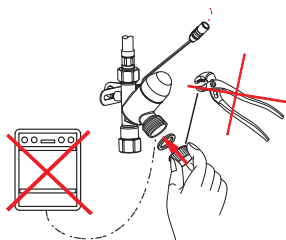
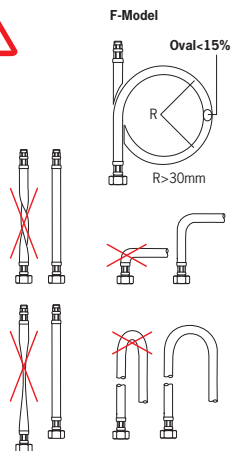
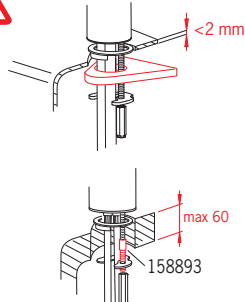
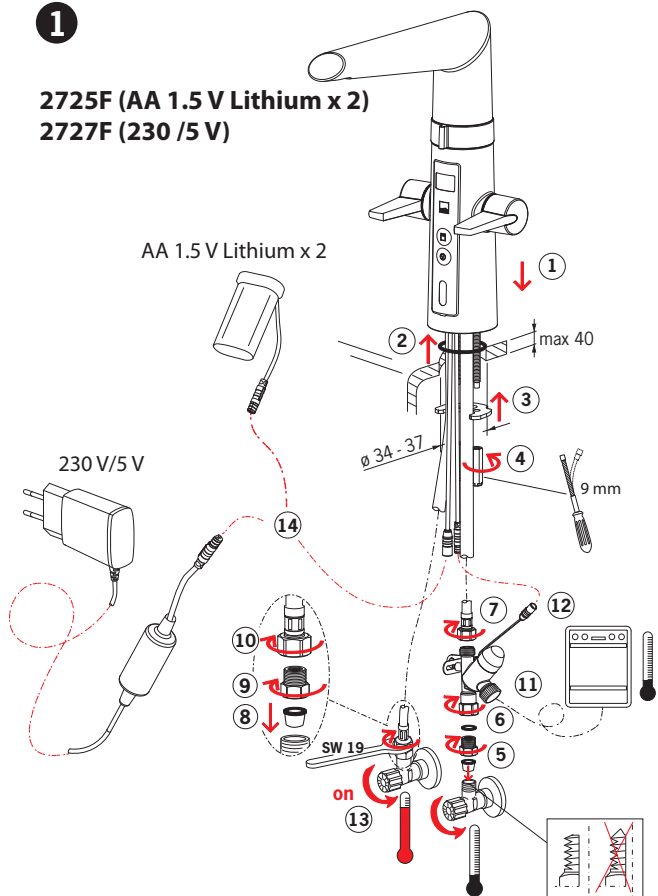
**FR** Asennus  
**FR** Installation  
**IT** Montaggio  
**LT** Montavimas

**LV** Montāža  
**NL** Installatie  
**NO** Montering  
**PL** Instalacja

**RO** Instalare  
**RU** Установка  
**SE** Installation  
**SK** Inštalácia

**1**

**2725F (AA 1.5 V Lithium x 2)**  
**2727F (230 / 5 V)**



# Installation

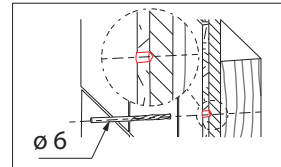
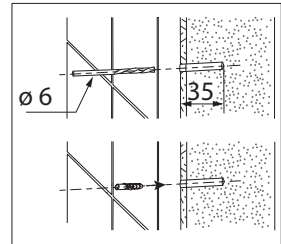
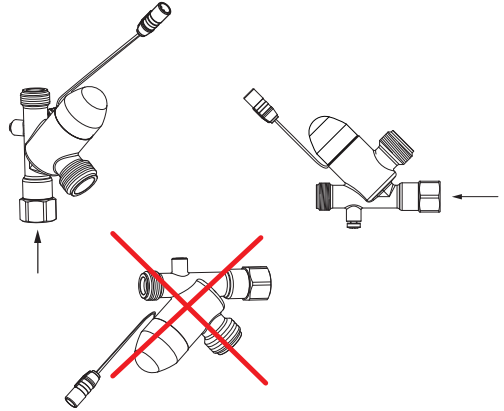
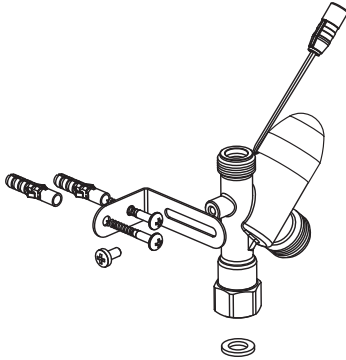
**CZ** Montáž  
**DE** Montage  
**DK** Installation  
**EE** Paigaldus  
**ES** Montaje

**FI** Asennus  
**FR** Installation  
**IT** Montaggio  
**LT** Montavimas

**LV** Montāža  
**NL** Installatie  
**NO** Montering  
**PL** Instalacja

**RO** Instalare  
**RU** Установка  
**SE** Installation  
**SK** Inštalácia

**2**



## To change the spout's swing angle

**CZ** Výміна výtokového ramene

**DE** Den Schwenkbereich des Auslaufs ändern

**DK** Ændring af tudens svingradius

**EE** Jooksutoru pöördumisnurga muutmine

**ES** Variación del radio d'azione della bocca

**FI** Juoksutputken kääntymiskulman muuttaminen

**FR** Changement de la rotation du bec

**IT** Per modificare l'angolo di rotazione della bocca

**LT** Snapelio posūkio kampo pakeitimas

**LV** Iztekas pagriezieta lenķa maiņa

**NL** Om de draaihoek van de uitloop te wijzigen

**NO** Begrensning av tudens svingutslag

**PL** W celu zmiany kąta obrotu wylewki

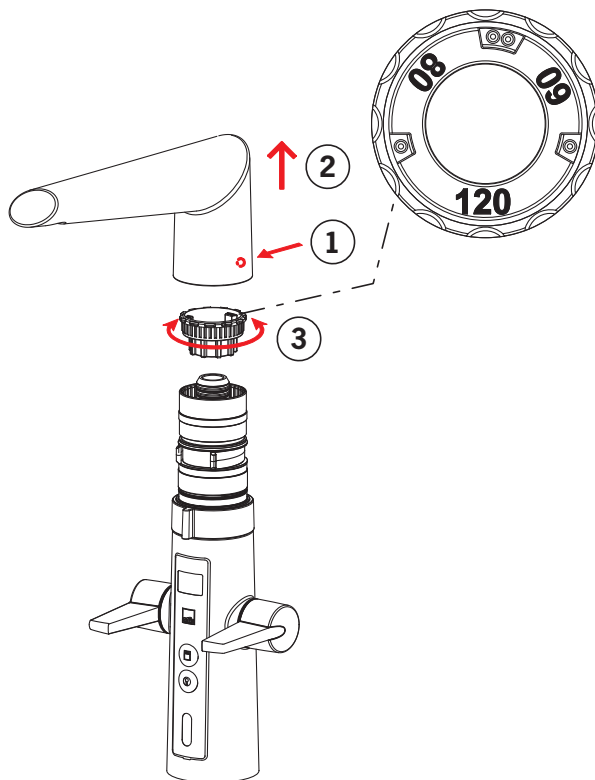
**RO** Modificarea unghiului de rotație a pipei

**RU** Изменение угла поворота излива

**SE** Ändring av utloppspipens svängradie

**SK** Možnosť zmeny veľkosti úhlu otáčení

výtokového ramene



# Operation

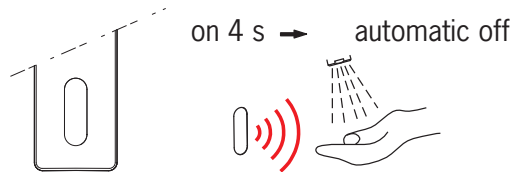
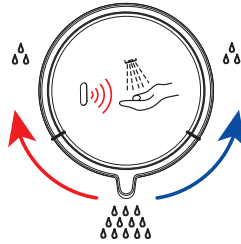
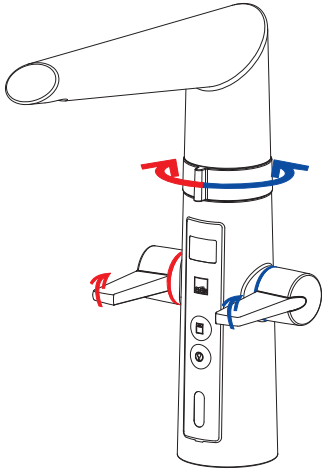
**CZ** Funkce  
**DE** Funktion  
**DK** Betjening  
**EE** Toimimine

**ES** Servicio  
**FI** Toiminta  
**FR** Utilisation  
**IT** Funzionamento

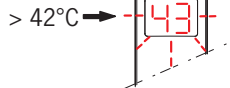
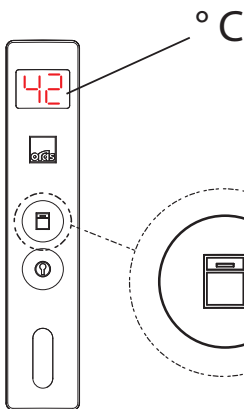
**LT** Veikimo principas  
**LV** Darbības princips  
**NL** Bediening  
**NO** Funksjon

**PL** Działanie  
**RO** Funcționare  
**RU** Принцип действия  
**SE** Funktion  
**SK** Prevádzka

## 2720F/2722F/2725F/2727F



### 2722F/2727F



### 2725F/2727F

push → on 3 h → automatic off/push off



push 5 s → on 12 h → automatic off/push off



push → off



## Cleaning the faucet

**CZ** Čištění baterie

**DE** Reinigung der Armatur

**DK** Rengøring af armaturet

**EE** Puhastamine

**ES** Limpieza de la grifería

**FI** Puhdistus

**FR** Nettoyage du robinet

**IT** Pulizia della rubinetteria

**LT** Maišytuvo valymas

**LV** Krāna tīrīšana

**NL** Reinigen van de kraan

**NO** Rengjøring av kranen

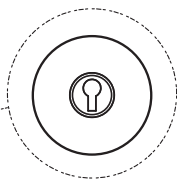
**PL** Czyszczenie baterii

**RO** Curățire

**RU** Чистка смесителя

**SE** Rengöring av blandarna

**SK** Čistenie vodovodnej batérie



push → off 2 min → automatic on/push on



push 5 s

→ off

→ push

→ on

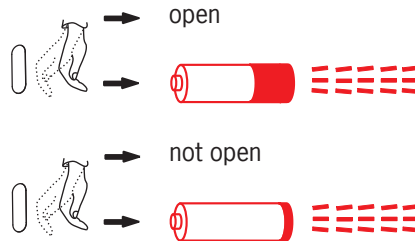
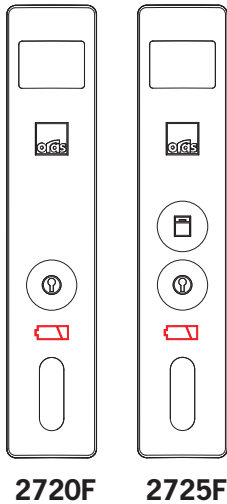


## Changing the battery

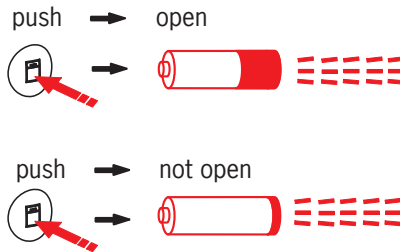
**CZ** Výměna baterie  
**DE** Wechsel der Batterie  
**DK** Udskiftning af batteri  
**EE** Patarei vahetamine  
**ES** Cambiar la batería  
**FI** Pariston vaihto  
**FR** Changement de la pile  
**IT** Sostituzione della batteria  
**LT** Baterijos pakeitimas

**LV** Baterijas maiņa  
**NL** Batterij vervangen  
**NO** Bytting av batteri  
**PL** Wymiana baterii zasilającej  
**RO** Înlocuirea bateriei electrice  
**RU** Замена батареек  
**SE** Byte av batteri  
**SK** Výmena batérie

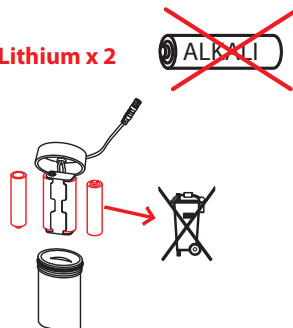
### 2720F/2725F



### 2725F



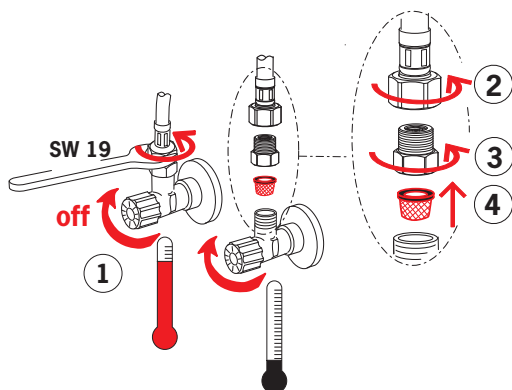
**AA 1.5 V Lithium x 2**





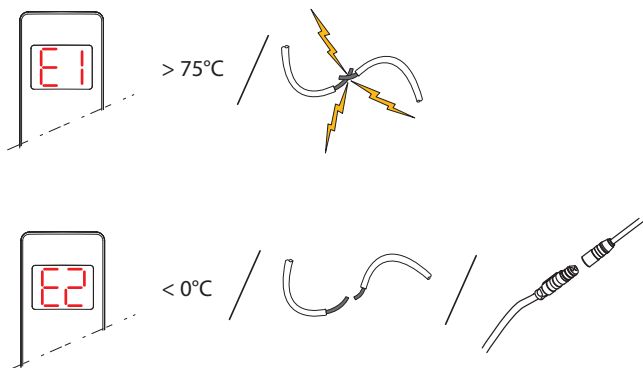
## Cleaning/changing the litter filters

<b>CZ</b> Čištění/Výměna filtrů	<b>LV</b> Dubļu filtru tīrīšana/maiņa
<b>DE</b> Reinigung/Wechsel der Filter	<b>NL</b> Reinigen/veranderen van de filters
<b>DK</b> Rensning/udskiftning af filtre	<b>NO</b> Rensing/bytting av filter
<b>EE</b> Prügipüüdurid puhastamine/vahetamine	<b>PL</b> Czyszczenie/wymiana filtra
<b>ES</b> Limpieza/cambio de los filtros	<b>RO</b> Curățirea/inlocuirea filtrelor
<b>FI</b> Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen	<b>RU</b> Очистка и замена уплотнительных фильтро
<b>FR</b> Nettoyage/changement des filtres	<b>SE</b> Rengöring/byte av smutsfilter
<b>IT</b> Pulizia/sostituzione dei filtri	<b>SK</b> Čistenie/výměna odpadových filtrov
<b>LT</b> Filtrų valymas ir pakeitimas	



## Troubleshooting

<b>CZ</b> Odstraňování závad	<b>LV</b> Traucējumu novēršana
<b>DE</b> Im Fall von Funktionsstörungen	<b>NL</b> In geval van storingen
<b>DK</b> Eventuelle fejl	<b>NO</b> Eventuelle fejl
<b>EE</b> Võimalikud häired	<b>PL</b> Wykrywanie i usuwanie usterek
<b>ES</b> En caso de avería	<b>RO</b> În caz de avarie
<b>FI</b> Mahdollisia häiriötekijöitä	<b>RU</b> Возможные неисправности
<b>FR</b> En cas de panne	<b>SE</b> Eventuella fel
<b>IT</b> Nel caso di difetti di funzionamento	<b>SK</b> Riešenie problémov
<b>LT</b> Nesklandumų šalinimas	



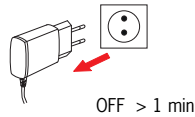
## Changing the factory settings

**CZ** Změna hodnot předem nastavených výrobcem  
**DE** Änderung der Werkseinstellungen  
**DK** Ændring af fabriksindstillinger  
**EE** Tehaseadete muutmise  
**ES** Cambio de los ajustes de fábrica  
**FI** Tehdasasetusten muuttaminen  
**FR** Changement du réglage d'usine  
**IT** Modifiche delle regolazioni di fabbrica  
**LT** Gamyklinių nustatymų pakeitimas

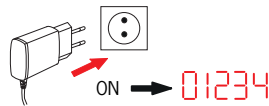
**LV** Rūpnīcas iestatījumu maiņa  
**NL** Wijziging factory settings  
**NO** Forandring av fabrikkens forhåndsinnstillinger  
**PL** Zmiana nastaw fabrycznych  
**RO** Modificarea setărilor din fabrică  
**RU** Изменение заводских значений  
**SE** Justering av fabriksinställda styrparametrar  
**SK** Zmena továrenských nastavení

### 2722F/2727F

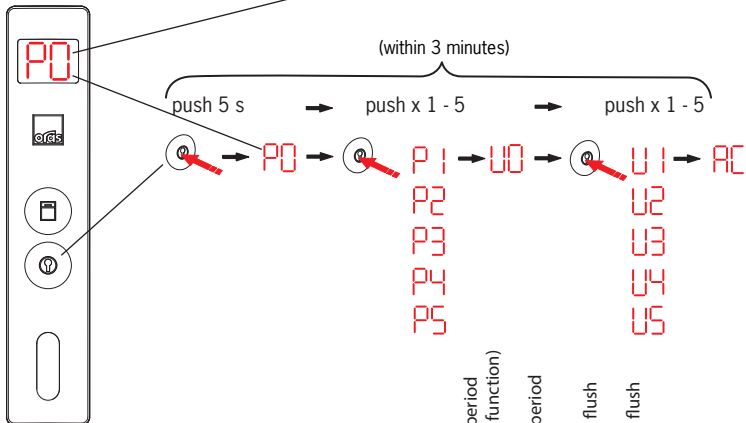
1



2



3



	Afterflow period (touchless function)	Max. flow period	Automatic flush	Automatic flush period	ON / OFF
	P1	P2	P3	P4	P5
U1	2 s	10 s	0	10 s	OFF
U2	4 s	40 s	12 h	30 s	ON
U3	8 s	60 s	24 h	60 s	-
U4	10 s	120 s	48 h	120 s	-
U5	20 s	180 s	72 h	180 s	FS

FS = Factory Settings

## Spare parts

**CZ** Náhradní díly  
**DE** Ersatzteile  
**DK** Reservedele  
**EE** Varuosad  
**ES** Piezas de recambio

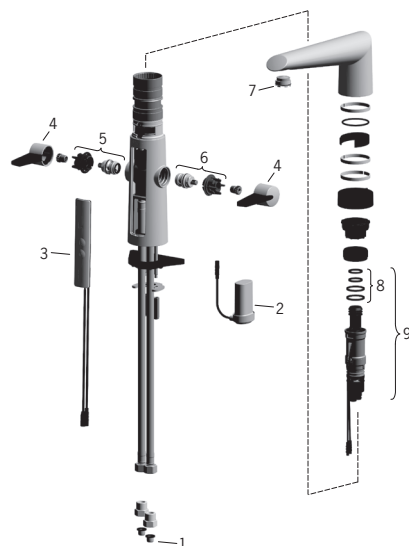
**FI** Varaosat  
**FR** Pièces détachées  
**IT** Pezzi di ricambio  
**LT** Atsarginės dalys

**LV** Rezerves daļas  
**NL** Reserve-onderdelen  
**NO** Reservedeler  
**PL** Części zamienne

**RO** Piese de schimb  
**RU** Запасные части  
**SE** Reservdelar  
**SK** Náhradné diely

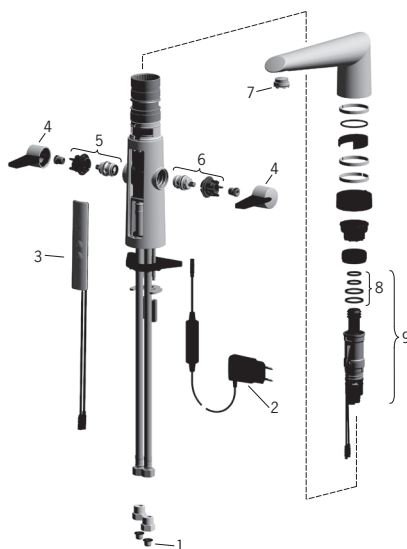
### 2720F

- 1 199257/2
- 2 600617V
- 3 601227V
- 4 601094/2
- 5 601092V
- 6 601091V
- 7 601287V
- 8 601072V
- 9 601106V



### 2722F

- 1 199257/2
- 2 601472V
- 3 601224V
- 4 601094/2
- 5 601092V
- 6 601091V
- 7 601287V
- 8 601072V
- 9 601110V



## Spare parts

**CZ** Náhradní díly  
**DE** Ersatzteile  
**DK** Reservedele  
**EE** Varuosad  
**ES** Piezas de recambio

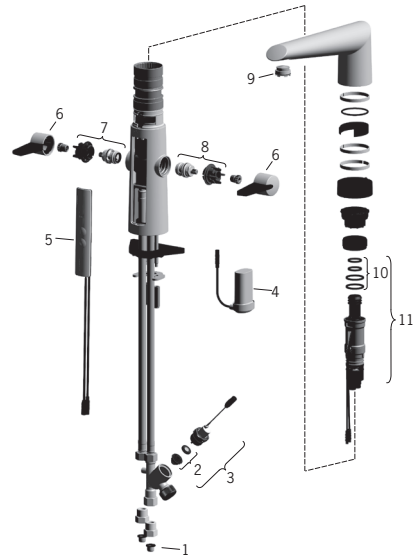
**FI** Varaosat  
**FR** Pièces détachées  
**IT** Pezzi di ricambio  
**LT** Atsarginės dalys

**LV** Rezerves daļas  
**NL** Reserve-onderdelen  
**NO** Reservedeler  
**PL** Części zamienne

**RO** Piese de schimb  
**RU** Запасные части  
**SE** Reservdelar  
**SK** Náhradné diely

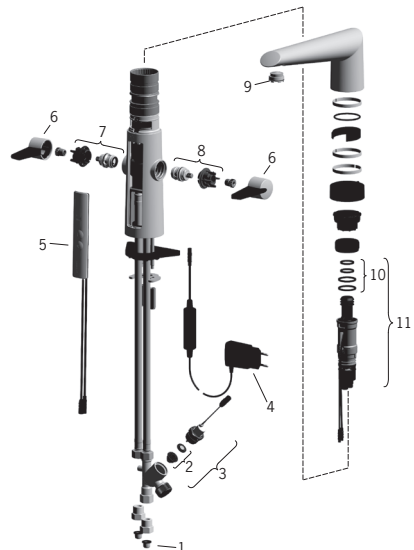
### 2725F

- 1 199257/2
- 2 601512V
- 3 601307V
- 4 600617V
- 5 601226V
- 6 601094/2
- 7 601092V
- 8 601091V
- 9 601287V
- 10 601072V
- 11 601106V



### 2727F

- 1 199257/2
- 2 601512V
- 3 601307V
- 4 601472V
- 5 601223V
- 6 601094/2
- 7 601092V
- 8 601091V
- 9 601287V
- 10 601072V
- 11 601110V









Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of sanitary fittings. Since its founding in 1945 the company has introduced high-quality design products featuring user-friendly technical solutions that contribute to savings of water and energy. As early as in the in the 1990s, Oras introduced the first touchless electronic faucets in the market.

Oras is owned by Oras Invest, a family company. In September 2013 Oras acquired Hansa Metallwerke AG, a German faucet manufacturer, with its subsidiaries, and together the companies form the new Oras Group. The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the company's factories are located in Rauma, Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic) and Olesno (Poland). The Group employs about 1 400 people.

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.



The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.



ORAS GROUP  
Isometsäntie 2, P.O. Box 40  
FI-26101 Rauma  
Tel. +358 2 83 161  
Fax +358 2 831 6300  
Info.Finland@oras.com  
www.oras.com



[www.oras.com](http://www.oras.com)

943131/02/14